



## NOTA INFORMATIVA cod. 353093 - mod. Nitran Grip

Leggere attentamente la presente nota informativa prima dell'impiego e prima di ogni manutenzione. Le informazioni qui contenute servono ad assistere e ad indicizzare l'utilizzatore nella scelta e nell'uso del DPI. Nessuna responsabilità sarà assunta dal fabbricante e dal distributore nel caso di uso errato del DPI. La presente nota informativa deve essere conservata per tutta la durata del DPI.

Modello del guanto: **cod. 353093 mod. Nitran Grip**.

**NERI** Marchio del fabbricante: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

**CE** La marcatura CE indica che questi guanti sono dispositivi di protezione individuale conformi ai requisiti essenziali di salute e sicurezza contenuti nel Regolamento (UE) 2016/425 e che sono stati certificati, dall'organismo notificato: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland n° 2777.

### TAGLIE

NOSTRI RIFERIMENTI TAGLIE	TAGLIE PREVISTE EN 420:2003+A1:2009
7	7
8	8
9	9
10	10

Il livello di destrezza delle dita è pari a 5 di 5.

Il guanto risponde alle caratteristiche di sicurezza solo se di taglia adeguata e correttamente indossato.

### CAMPO D'IMPIEGO

Il guanto è stato fabbricato per proteggere l'utilizzatore da rischi meccanici quali abrasione, taglio, strappo e perforazione. Inoltre protegge le mani per tempi limitati dal calore per contatto (100°C).

Il guanto non deve venire a contatto con fiamme vive.

Non usare a contatto con liquidi.

Le capacità protettive si riferiscono al palmo del guanto.

### PITTOGRAMMI E LIVELLI DI PROTEZIONE

EN 388:2016	EN 407:2004
<b>4121A</b>	<b>X1XXXX</b>
<b>RISCHI MECCANICI</b>	<b>MIN MAX</b>
4 abrasione	1 4
** 1 taglio	1 5
2 strappo	1 4
1 perforazione	1 4
A TDM Cut [EN ISO I3997:1999]	A F
** Per l'operazione durante la prova della resistenza al taglio, il risultato della prova di taglio è solo indicativo mentre la prova di resistenza al taglio TDM è il risultato della prestazione di riferimento.	
X: il guanto non è stato testato per questa caratteristica.	

Dal momento che i livelli di prestazione sono basati sui risultati di prove di laboratorio, essi possono differire dalle reali condizioni esistenti sul posto di lavoro. È consigliabile quindi fare una prova preliminare dei guanti per verificarne l'effettiva idoneità all'uso desiderato. Le caratteristiche protettive si riferiscono al DPI nuovo, in buono stato e mai sottoposto a trattamenti di pulitura.

### UTILIZZO

Prima dell'uso verificare che il guanto sia in buono stato: non presenti cioè tagli, fori, screpolature ecc... Qualora queste condizioni non fossero rispettate sostituire immediatamente il DPI.

Il guanto deve essere utilizzato solo per i rischi previsti nella presente nota informativa. Evitare di usare il DPI in vicinanza di organi in movimento in cui potrebbe rimanere impigliato.

### PULIZIA

I guanti devono essere sciacquati con acqua pulita. Lasciarli asciugare all'aria prima di riutilizzarli.

### CONSERVAZIONE

I guanti sono imballati in buste di polietene.

I guanti devono essere conservati nel loro imballo originale, in luogo pulito e asciutto, al riparo da fonti di calore e dalla luce diretta del sole. Se lo stoccaggio viene eseguito come indicato, il guanto conserva le proprie caratteristiche per lungo tempo. Si rimanda all'utilizzatore la verifica visiva dell'integrità del guanto prima della messa in uso.

La durata d'impiego dipende dall'uso e dalla cura che ne avrà l'utilizzatore.

### NOTE

I guanti devono essere smaltiti in osservanza delle locali normative vigenti in materia (discarica, inceneritore).

La mescola del guanto contiene piccole quantità di gomma e potrebbe quindi generare reazioni allergiche a soggetti sensibili.

Il presente DPI, in presenza di difetti di fabbricazione, verrà sostituito.

\* In caso di divergenze tra le distinte traduzioni solo la versione in italiano si potrà ritenere l'unica valida e vincolante.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi a:



## INFORMATIVE NOTE cod. 353093 - mod. Nitran Grip

Read this briefing note through carefully prior to use and prior to any maintenance work. The purpose of the information contained herein is to assist and direct the user in choosing and using the PPE. Neither the manufacturer nor the distributor can be held liable for an incorrect use of the PPE. This briefing note must be kept for the duration of the PPE. Glove model: **cod. 353093 mod. Nitran Grip**.

**NERI** Manufacturer's trade mark: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

**CE** The CE mark means that these gloves are personal protective equipment conforming to the essential health and safety requirements set forth in the (EU) Regulation 2016/425 and have been certified by the notified body: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland n° 2777.**

### SIZES

OUR SIZE REFERENCES	SIZES CONTEMPLATED EN 420:2003+A1:2009
7	7
8	8
9	9
10	10

The dexterity level of the fingers is equivalent to 5 out of 5. The gloves meet the safety characteristics only if the size is right and worn properly.

### RANGE OF USE

The gloves have been made as protection against mechanical risks such as abrasion, cut, tear, puncture. They also protect hands for a limited time from heat by contact (100°C). The gloves should not come into contact with naked flames. Do not use in contact with liquids. The protective capacities refer to the glove palm.

### PICTOGRAMS AND PROTECTION LEVELS

EN 388:2016	EN 407:2004
<b>4121A</b>	<b>X1XXXX</b>
<b>RISCHI MECCANICI</b>	<b>MIN MAX</b>
4 abrasione	1 4
** 1 taglio	1 5
2 strappo	1 4
1 perforazione	1 4
A TDM Cut [EN ISO I3997:1999]	A F
** As regards dulling during the cut resistance test, the result of the cut resistance test is only indicative whereas the TDM cut resistance test is the result of the relevant performance.	
X: il guanto non è stato testato per questa caratteristica.	

Since the performance levels are based on lab test results, they may differ from the actual conditions at the workplace. Consequently it is advisable to conduct a preliminary test of the gloves to see if they are suitable for their intended use.

The protective characteristics refer to new PPE, in good condition and that has never been subject to cleaning treatments.

### USE

Prior to use, make sure the gloves are in good condition by which we mean no cuts, holes or cracks, etc. If the gloves are not in perfect condition, replace them immediately. The gloves must be used solely for the risks contemplated in this briefing note. Avoid using PPE near moving parts in which it could get entangled.

### CLEANING

The gloves must be rinsed with clean water. Leave the gloves to dry in the air before using them again.

### STORING

The gloves are in polythene bags. Keep the gloves in their original packaging in a clean, dry place, away from sources of heat and direct sunlight. If stored as indicated, the gloves will keep their characteristics for a long time. The user must always inspect the gloves to ensure they are sound prior to using them. How long the gloves will last depends on the use and care the user has.

### NOTES

The gloves must be disposed of in compliance with the local regulations in force on this subject (dump, incinerator).

The mixture the gloves are made with contains small quantities of rubber which could give rise to allergic reactions in people sensitive to this substance.

In the case of manufacturing defects this PPE will be replaced.

\* In case of divergences between the different translations, the Italian version will exclusively apply.

For more information, contact:



## INFORMATIVE NOTE cod. 353093 - mod. Nitran Grip

Lire attentivement cette note d'information avant utilisation et avant chaque maintenance. Les informations contenues ici servent à assister et à conseiller l'utilisateur dans le choix et l'utilisation de l'EPI. Aucune responsabilité ne pourra être attribuée au constructeur, ni au distributeur en cas d'utilisation incorrecte de l'EPI. Cette note d'information doit être conservée pour toute la durée de vie de l'EPI. Modèle du gant: **cod. 353093 mod. Nitran Grip**.

**NERI** Marque du Constructeur: Neri S.p.A. a Socio Unico - Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

**CE** La Marque CE indique que ces gants sont un équipement de protection individuelle conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité contenues dans le Règlement (UE) 2016/425 et ayant été certifiés par l'organisme notifié: **SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland n° 2777.**

### TAILLES

NOS RÉFÉRENCES TAILLES	TAILLES PRÉVUES EN 420:2003+A1:2009
7	7
8	8
9	9
10	10

Le niveau de dextérité des doigts est de 5 sur 5. Le gant répond aux caractéristiques de sécurité uniquement s'il s'agit de la bonne taille et s'il est correctement porté.

### CHAMP D'APPLICATION

Le gant a été fabriqué afin de protéger l'utilisateur des risques mécaniques tels les abrasions, coupures, déchirures et perforations. Il protège également les mains pendant un temps limité, de la chaleur par contact (100°C).

Le gant ne doit en aucun cas se retrouver au contact de flammes nues. No usar para el contacto con líquidos.

Las capacidades protectivas se refieren a la palma del guante.

### PICTOGRAMMES ET NIVEAUX DE PROTECTION

EN 388:2016	EN 407:2004
<b>4121A</b>	<b>X1XXXX</b>
<b>RISQUES MÉCANIQUES</b>	<b>MIN MAX</b>
4 abrasion	1 4
** 1 coupure	1 5
2 déchirure	1 4
1 perforation	1 4
A TDM Cut [EN ISO I3997:1999]	A F
** Concernant l'émousser pendant le test de résistance à la coupe, le résultat de ce test c'est seulement indicatif, tandis que le test de résistance à la coupe TDM est le résultat de la performance de référence.	
X: il guanto non è stato testato per questa caratteristica	

Puisque les niveaux de prestation sont basés sur les résultats d'essais de laboratoire, ils peuvent différer des conditions réelles existantes sur le lieu de travail. Il est fortement conseillé de faire un essai au préalable pour vérifier l'effectivité aptitude des gants pour l'utilisation souhaitée. Les caractéristiques de protection concernent l'EPI neuf, en parfait état et encore jamais soumis à nettoyage.

### UTILISATION

Vérifier avant utilisation que le gant soit en parfait état : c'est-à-dire qu'il ne présente pas de coupures, de trous, de craquelures ou autre. Au cas où ces conditions ne seraient pas respectées, il faut immédiatement remplacer l'EPI. Le gant doit être utilisé uniquement pour les risques prévus par la présente note d'information. Éviter l'utilisation de l'EPI à proximité de machines en mouvement faute de quoi il pourrait y rester accidentellement accroché.

### NETTOYAGE



## NOTA INFORMATIVA cod. 353093 - mod. Nitran Grip

Ler atentamente a presente nota informativa antes do emprego e antes de qualquer manutenção. As informações aqui contidas servem para resguardar e para orientar o usuário na escolha e no uso do EPI. Nenhuma responsabilidade será atribuída ao fabricante e ao distribuidor no caso de uso incorrecto do EPI. A presente nota informativa deve ser mantida por toda a vida útil do EPI.

Modelo da luva: **cod. 353093 mod. Nitran Grip.**

Marca do fabricante: Neri S.p.A. a Socio Unico -  
Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

**CE** A marcação CE indica que estas luvas são instrumentos de protecção individual e estão em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança contidos no Regulamento (UE) 2016/425 e que estão certificadas pelo órgão responsável: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland nº 2777.

### TAMANHOS

NOSSAS REFERÊNCIAS DE TAMANHOS	TAMANHOS PREVISTOS EN 420:2003+A1:2009
7	7
8	8
9	9
10	10

O nível de agilidade dos dedos é igual a 5 de 5.  
A luva responde às características de segurança somente se de tamанho adequado e correctamente vestida.

**CAMPO DE EMPREGO**  
A luva foi fabricada para proteger o usuário de riscos mecânicos os quais abrasão, corte, rotação e perfuração. Além disso, protege as mãos do calor por contacto (100 °C). A luva não deve entrar em contacto com chamas vivas. Não usar em contacto com líquidos. A capacidade de proteções referem-se à palma da luva.

### PICTOGRAMAS E NÍVEIS DE PROTECÇÃO

EN 388:2016	EN 407:2004
RISCOS MECÂNICOS	MIN MAX
4 abrasão	1 4
** 1 tamanho	1 5
2 rotação	1 4
1 perfuração	1 4
A TDM Cut (EN ISO 13997:1999)	A F
** Para a opacificação durante o teste de resistência ao corte, o resultado do teste de corte é apenas indicativo enquanto o teste de resistência ao corte TDM é o resultado da prestação de referência.	
X: A luva não foi testada para esta característica.	

Tendo em vista que os níveis de performance são baseados sobre resultados de testes em laboratório, eles podem diferir das reais condições existentes no lugar de trabalho. É aconselhável, então, fazer um teste preliminar das luvas para verificar a capacidade efectiva no uso desejado. As características de protecção referem-se ao EPI novo, em bom estado e nunca submetido a tratamentos de limpeza.

### UTILIZAÇÃO

Antes de uso verificar que a luva esteja em bom estado: não presentes, isto é, cortes, furos, fissuras etc... Caso essas condições não forem respeitadas, substituir imediatamente o EPI. A luva deve ser utilizada somente para os riscos previstos na presente nota informativa. Evitar o uso do EPI próximo a equipamentos em movimento ao qual poderia prender-se.

### LIMPEZA

As luvas devem ser enxaguadas com água limpa. Deixá-las secar ao ar livre antes de reutilizá-las.

### CONSERVAÇÃO

As luvas são embaladas em pacotes de polietileno.

As luvas devem ser conservadas na sua embalagem original, em lugar limpo e seco, distantes de fontes de calor e da luz directa do sol. Se a armazenagem for realizada como o indicado, a luva conserva as características próprias por longo tempo. Pede-se ao usuário que se olhe e verifique a integridade da luva antes de colocá-la em uso. O tempo útil depende do uso e do cuidado que o usuário terá seguindo esses procedimentos.

### NOTAS

As luvas devem ser descartadas observando os locais indicados nas normas vigentes no assunto (depósito, incinerador). A mistura das luvas contém pequena quantidade de borracha e poderia, então, gerar reacções alérgicas a pessoas sensíveis. O presente EPI, em presença de defeitos de fabricação, será substituído.

\* Em caso de divergências entre as diferentes traduções somente a versão em italiano poderá ser considerada a única válida e vinculante.

Para informações posteriores, reportar-se a:



## OPŠTE NAPOMENE cod. 353093 - mod. Nitran Grip

**i** Pažljivo pročitajte ove napomene pre upotrebe i pre svakog zahvata održavanja. Namena ovde navedenih informacija je da pomognu i upućuju korisnika prilikom odabiranja i korišćenja lične zaštitne opreme. Proizvođač i distributer ne preuzimaju odgovornost u slučaju pogrešne upotrebe lične zaštitne opreme. Ove napomene treba sačuvati za celi vek trajanja lične zaštitne opreme. Model rukavice: **cod. 353093 mod. Nitran Grip.**

Marca proizvođača: Neri S.p.A. a Socio Unico -  
Via 8 Marzo, 6 - 42025 Corte Tegge di Cavriago (RE) - Italia

**CE** Oznaka CE znači da su ove rukavice sredstvo lične zaštite i da ispunjavaju bitne uslove za zdravlje i bezbednost koji su sadržani u Uredbe (EU) 2016/425 te da imaju sertifikat saopštenog organa: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, Dublin, D15YN2P, Ireland n° 2777.

### VELIČINE

NAŠE OZNAKE VELIČINE	VELIČINE PREDVIĐENE U EN 420:2003+A1:2009
7	7
8	8
9	9
10	10

Nivo okrenutosti prstiju je 5 od 5. Rukavice ispunjuju sigurnosne karakteristike samo ako je odgovarajuće veličine i pravilno navučena.

### PODRUČJE PRIMENE

Rukavica je izrađena sa namenom da štiti korisnika od mehaničkih opasnosti, kao što su abrazije, posekotine, cepanje i perforacije. Takođe pruža vremenski ograničenu zaštitu ruku od topote pri dodiru (100 °C).

Rukavice ne trebaju doći u dodir sa otvorenim plamenom. Ne koristiti u dodiru s tečnostima. Zaštitne sposobnosti se odnose na dlan rukavice.

### PICTOGRAMAS E NÍVEIS DE PROTECÇÃO

EN 388:2016
-------------



4121A

RISCOS MECÂNICOS

MIN

MAX

4 abrasão

1

4

X Reaccião ao fogo

4

\*\* 1 tamanho

1

5

X Calor por contacto

4

X Calor convectivo

4

X Calor radiante

4

X Pequenos respingos de metal fundido

4

X Grandes projecções de metal fundido

4

X: A luva não foi testada para esta característica.

EN 407:2004
-------------



X1XXXX

RISCOS TÉRMICOS

MIN

MAX

X Reaccião ao fogo

4

1 Calor por contacto

4

X Calor radiante

4

X Pequenos respingos de metal fundido

4

X Grandes projecções de metal fundido

4

X: A luva não foi testada para esta característica.

EN 388:2016
-------------

EN 407:2004
-------------



4121A

RISCOS TÉRMICOS

MIN

MAX

X Reaccião ao fogo

4

1 Calor por contacto

4

X Calor radiante

4

X Pequenos respingos de metal fundido

4

X Grandes projecções de metal fundido

4

X: A luva não foi testada para esta característica.

EN 388:2016
-------------

EN 407:2004
-------------

EN 388:2016
-------------

EN 407:2004
-------------

EN 388:2016
-------------

EN
----